

FACULDADE DE CIÊNCIAS SOCIAIS E HUMANAS

DEPARTAMENTO DE PORTUGUÊS

Ng Fong Ieng (Teresa)

Mb05108-0

**A qualidade da interacção e as estratégias de passagem de turnos da
docente na aula de português como Língua Não Materna (PLNM)**

Dissertação de Mestrado em 2013

1 DE JANEIRO DE 2013



澳門大學

**UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU**



Dissertação apresentada para cumprimento dos requisitos necessários à obtenção do grau de Mestre em Linguística, realizada sob a orientação científica do Prof. Dr. Roberval Teixeira e Silva.

AGRADECIMENTO

Agradeço a todos os envolvidos no meu trabalho que contribuíram directamente ou indirectamente para a sua finalização.

Agradeço imensamente ao Prof. Dr. Roberval Teixeira e Silva, orientador do meu trabalho, que abriu caminhos novos e me proporcionou muitos conselhos valiosos para a pesquisa.

À professora e aos alunos, sujeitos da pesquisa, que colaboraram com as actividades de gravações.

À minha família que me ama incondicionalmente, me apoiou sempre e que me deu grande incentivo para persistir na pesquisa, sobretudo, os meus pais.

Aos meus amigos e aos meus colegas que me ajudaram a ultrapassar as dificuldades relativas às dúvidas da minha pesquisa.

Finalmente, acho que é difícil nomear todos aqueles que deram contributo de saberes e de paciência para que o trabalho se realizasse, digo, por este meio, mais uma vez, muito obrigada pelo vosso apoio e contributo.

RESUMO

A qualidade da interacção e as estratégias de passagem de turnos empregadas por um professor de português como Língua Não Materna

Ng Fong Ieng (Teresa)

Este trabalho tem como principal objectivo investigar a qualidade da interacção e os métodos de passagem de turnos empregados por um professor de português como Língua Não Materna (PLNM) em Macau. A investigação observa a influência do discurso do professor na criação de um ambiente adequado para o desenvolvimento da oralidade dos alunos. Com base em conceitos teóricos da Sociolinguística Interaccional e da Análise da Conversa, analisa-se o discurso de um docente de forma a estudar as características organizacionais da conversação, especificamente a organização turno a turno. Para isso, discutimos as estratégias aplicadas pelo professor com mais frequência na sala de aula. Quanto ao *corpus* da análise, constitui-se de uma gravação audiovisual realizada numa aula de PLNM do Ensino Primário de uma Escola Luso-Chinesa, uma escola oficial de Macau. São apresentadas as estratégias todas que a docente emprega na aula, mas focalizando a análise das três mais utilizadas. Os resultados indicam que o desenvolvimento da oralidade dos alunos está directamente relacionado com as estratégias discursivas da professora. A pesquisa contribui para que os professores reflectam sobre a organização do seu discurso, especialmente sobre a utilização de estratégias de passagem de turno ao aluno na aula. Dessa forma, podem (re)pensar formas de interacções em contexto escolar para estabelecer uma sala de aula mais interactiva, motivada e eficaz para o ensino de PLNM.

PALAVRAS-CHAVE: Interacção, PLNM, estratégias de passagem de turnos, discurso didático, análise da conversa

ABSTRACT

The quality of the interaction and the strategies of turn-giving employed by a teacher of Portuguese as a foreign language

Ng Fong Ieng (Teresa)

This work has as main objective to investigate the quality of the interaction and the strategies of turn-giving employed by a teacher of Portuguese as a foreign language (PLNM) in Macau. The research observes the influence of the discourse of the teacher in creating an adequate environment for the development of the students' oral skills. Based on theoretical concepts of interactional Sociolinguistics and Conversation Analysis, one analyzes the discourse of a teacher in order to study the organizational characteristics of the conversation, specifically the organization turn to turn. For this, one discusses the more often strategies applied by the teacher in the classroom. The data is constituted by an audiovisual recording of a PLMN lecture held in a Luso-Chinese Primary School, an official school in Macau. All turn-giving' strategies that the teacher employs in the classroom are presented, but focusing on the analysis of the three most frequently applied. The results indicate that the development of the students' oral skills is directly related to the teacher's discursive strategies. The research contributes to help teachers to understand the organization of their discourses, especially aspects related to the use of strategies of turn-giving in the classroom. Therefore they can (re)think forms of interactions in class in order to establish a living, motivated and more interactive and effective classroom for teaching PLNM.

KEYWORDS: Interaction, Portuguese as a Foreign Language, turn-giving strategies, didactical discourse, conversation analysis

ÍNDICE

Capítulo I: Introdução.....	1
Capítulo II: Pressupostos teóricos	
2.1. Sociolinguística Interaccional.....	3
2.2. Análise da conversação.....	4
2.3. O discurso e a interacção em sala de aula	
2.3.1 O discurso do professor.....	7
2.3.2. Interacção na sala de aula	9
2.4. Estratégias discursivas na interacção em aula de aula	
2.4.1. A pergunta	13
2.4.1.1. Pergunta com os advérbios sim ou não.....	14
2.4.1.2. Pergunta com lacuna.....	14
2.4.2. Sequência IRA – Iniciação – Resposta – Avaliação e Sequência IRF – Iniciação – Resposta – <i>Follow up/Feedback</i>	15
2.4.2.1. A diferença entre as sequências IRA e IRF.....	17
2.4.3. A estratégia de andaime	19
Capítulo III: Metodologia.....	20
Capítulo IV: Estratégias de passagem de turno da professora.....	23
4.1. As estratégias que a professora usa.....	24
4.2. Uma visão geral das estratégias de passagem de turnos na sala de aula.....	32
4.3. As estratégias mais utilizadas.....	34
4.3.1. Repetição para verificação.....	34
4.3.2. Comandos para verificação.....	38
4.3.3. Perguntas sim ou não para verificação.....	40
4.4. Uma pequena conclusão sobre as três estratégias mais utilizadas.....	43
Capítulo V: Considerações finais.....	45

Referências bibliográficas.....	47
Anexo 01.....	51
Anexo 02.....	53



ABREVIATURAS UTILIZADAS

LE Língua Estrangeira

LM Língua Materna

LA Língua Alvo

LP Língua Portuguesa

IRA Iniciação-Resposta-Avaliação

IRF Iniciação-Resposta-*Feedback*

PLNM Português como Língua Não Materna

SI Sociolinguística Interacional

